

Interchangeable Lens

Посібник з експлуатації
Інструкція по
експлуатації
使用説明書
 사용설명서
توضیحات التشغیل

FE 28mm F2

E-mount

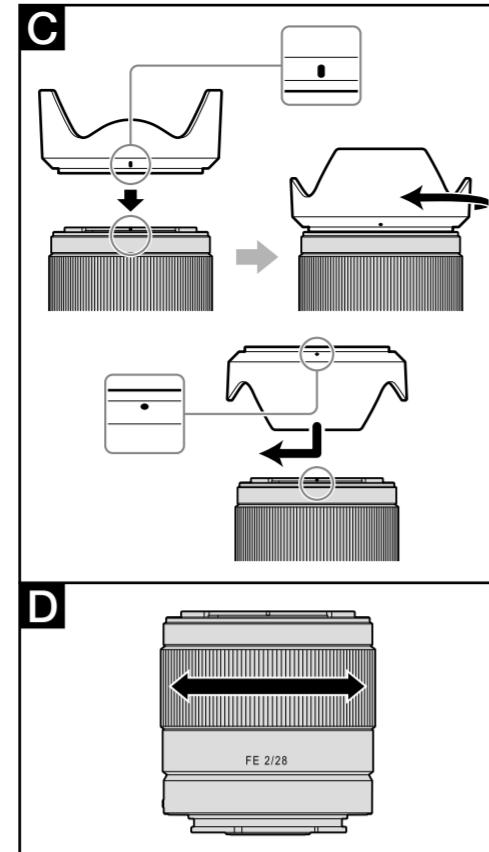
©2015 Sony Corporation

SEL28F20

<http://www.sony.net/>
Printed in Thailand



4562616210



Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктиви. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктивів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктивів.

Даний об'єктив призначений для камер Sony α з Е-перехідником. Його використання на камерах з А-перехідником неможливе. Об'єктив FE 28mm F2 сумісний з діапазоном датчика зображення 35-мм формату. Камера, що оснащена датчиком зображення 35-мм формату, може бути настроєна для зйомки з розміром APS-C.

Докладну інформацію щодо настройки камери наведено в її інструкції з експлуатації.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Примітки щодо використання

- Під час перенесення камери з прикріпленим об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єктив.
- Неважаючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та близок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єктив впливу крапель води.

Застережні заходи щодо використання спалаху

- Під час використання спалаху завжди знімайте бленду об'єктива та виконуйте зйомку на відстані щонайменше 1 м від об'єкта. Під час використання певних комбінацій об'єктива та спалаху об'єктив може частково перекривати світло спалаху, що приведе до появи тіні у нижній частині зображення.

Віньєтування

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається віньєтуванням) закрійте діафрагму на 1-2 поділки.

A Найменування компонентів

- Позначка бленди об'єктива
- Кільце фокусування
- Контакти об'єктива*
- Установлювальна позначка

* Не торкайтесь контактів об'єктива.

B Прикріплення та від'єднання об'єктива

Для прикріплення об'єктива
(Див. малюнок B-1.)

1 Зніміть задню та передню кришки об'єктива і кришку корпуса камери.

- Передню кришку об'єктива можна прикріplяти/від'єднати двома способами, (1) та (2). Для прикріплення/від'єднання кришки об'єктива з прикріпленою блендою об'єктива використовуйте способ (2).

2 Сумістіть білу позначку на оправі об'єктива з білою позначкою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.

- Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
- Не прикріплюйте об'єктив під кутом.

Для від'єднання об'єктива
(Див. малюнок B-2.)

Утримуючи натиснутою кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єднайте об'єктив.

C Прикріплення бленди об'єктива

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

Сумістіть червону лінію на бленди об'єктива з червоною цяткою на об'єктиві (позначка бленди об'єктива), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертайте її за годинниковою стрілкою доти, поки не защепиться на місці і червону цятку на бленди об'єктива не буде суміщено з червоною цяткою на об'єктиві.

- Під час використання вбудованого спалаху камери або спалаху, що додається до камери, від'єднайте бленду об'єктива, щоб уникнути перекривання спалаху.
- Під час зберігання прикріпіть бленду об'єктива назад до об'єктива.

D Фокусування

Існує три способи фокусування.

- Автофокусування**
Камера фокусується автоматично.
- DMF (Пряме ручне фокусування)**
Після того як камера сфокусується в режимі автоФокусування, можна буде виконати точне фокусування вручну.
- Ручне фокусування**
Фокусування виконується вручну.

Технічні характеристики

Назва виробу (Назва моделі)	FE 28mm F2 (SEL28F20)
Фокусна відстань (мм)	28
35-мм еквівалентне фокусне розташування*1 (мм)	42
Групи елементів об'єктива	8-9
Угол обзора 1 ²	75°
Угол обзора 2 ²	54°
Мінімальне фокусне розташування*3 (м)	
Автофокусування	0,29
Ручна фокусування	0,25
Максимальне збільшення (Х)	0,13
Мінімальна діафрагма	f/22
Діаметр фільтра (мм)	49
Розміри (максимальний діаметр x висота) (Прибл., мм)	64x60
Маса (Прибл., г)	200
Функція компенсації триміння	Немає

*1 Ця еквівалента фокусна відстань для 35-мм формату, відповідає цифровому фотоапарату зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.

*2 Угол обзора 1 є значенням для камер 35-мм формату, а угол обзора 2 є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єктивом, обладнаних датчиком зображення розміру APS-C.

*3 Мінімальна фокусна відстань – це відстань від датчика зображення до об'єкта.

* В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єктив сфокусовано на безмежності.

Комплектність поставки
Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α є товарним знаком Sony Corporation.

Виробник: Соні Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Мінато-ку,
Токіо 108-0075, Японія.
Країна-виробник: Таїланд

Русский

В данном руководстве поясняется, как использовать объективы. Меры предосторожности, общие для всех объективов, например, примечания относительно использования, приведены в отдельной брошюре "Примечания по использованию". Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно. Объектив FE 28mm F2 совместим с диапазоном датчика изображения 35-мм формата. Камера, оснащенная датчиком изображения 35-мм формата, может быть настроена для съемки с размером APS-C. Подробные сведения по настройке камеры приведены в ее инструкции по эксплуатации.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Примечания относительно использования

- При переноске камеры с прикрепленным объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.
- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.

Меры предосторожности при использовании вспышки

- При использовании вспышки всегда снимайте бленду объектива и выполняйте съемку на расстоянии не менее 1 м от объекта. При определенных комбинациях объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приведет к появлению тени в нижней части снимка.

Виньетирование

- При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньетированием) закройте диафрагму на 1-2 деления.

A Наименование компонентов

- Метка бленды объектива
- Кольцо фокусировки
- Контакты объектива*
- Установочная метка

* Не прикасайтесь к контактам объектива.

B Прикрепление и отсоединение объектива

Для прикрепления объектива
(См. рисунок B-1.)

1 Снимите заднюю и переднюю крышки объектива и крышку корпуса камеры.

- Переднюю крышку объектива можно прикреплять/отсоединять двумя способами, (1) и (2). Для прикрепления/отсоединения крышки объектива с прикрепленной блендой объектива используйте способ (2).

2 Совместите белую метку на оправе объектива с белой меткой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крепление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.

- Не нажмите кнопку фиксатора объектива на камере во время прикрепления объектива.

- Не прикрепляйте объектив под углом.

Для отсоединения объектива
(См. рисунок B-2.)

Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

C Прикрепление бленды объектива

Для уменьшения бликов и обеспечения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде объектива с красной точкой на объективе (метка бленды объектива), затем вставьте бленду объектива в крепление объектива и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока не защелкнется на месте и красная точка на бленде объектива не будет совмещена с красной точкой на объективе.

- При использовании встроенной вспышки камеры или вспышки, прилагаемой к камере, отсоедините бленду объектива, чтобы избежать заграживания света вспышки.

- Во время хранения прикрепите бленду объектива обратно к объективу.

D Фокусировка

Существует три способа фокусировки.

- Автофокусировка
Камера фокусируется автоматически.

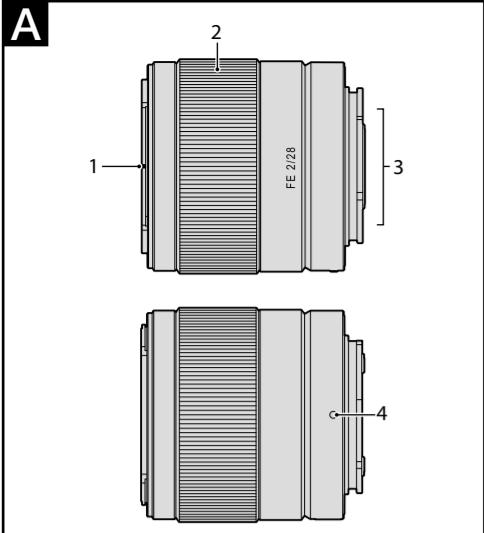
• DMF (Прямая ручная фокусировка)
После того как камера сфокусируется в режиме автофокусировки, можно будет выполнить точную фокусировку вручную.

• Ручная фокусировка
Фокусировка выполняется вручную.

Подробные сведения по настройкам режима приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

Технические характеристики

Название изделия (Название модели)	FE 28mm F2 (SEL28F20)
Фокусное расстояние (мм)	28
35-мм эквивалент	



中文 (繁)

本使用說明書詳細說明使用鏡頭的方式。在另頁上的「使用的前的注意事項」可以找到如何使用注意事項等關於所有鏡頭的一般注意事項。使用鏡頭前，請務必閱讀以上文件。

此鏡頭專為Sony α相機系統E-安裝座相機設計。您無法在A-安裝座相機上使用。
FE 28mm F2 相容於35mm 規格影像感應器。
配備35mm 規格影像感應器的相機可設為以APS-C 尺寸進行拍攝。

有關設定相機的詳細資訊，請參閱使用說明書。

如需相容性的詳細資訊，請造訪所在地區的Sony 網站，或洽詢Sony 經銷商或當地合格的Sony 維修服務中心。

使用注意事項

- 搬移已安裝鏡頭的相機時，請務必確實握住相機和鏡頭。
- 本鏡頭雖然是根據防塵及防濺的理念而設計，但不具防水功能。若在雨中等環境使用，應避免雨水滴到鏡頭。

使用閃光燈的注意事項

- 使用閃光燈時，請至少與目標保持1公尺的距離，然後取下鏡頭遮光罩再進行拍攝。使用某些鏡頭與閃光燈組合時，鏡頭可能會阻擋部分閃光燈源，進而導致相片底部出現陰影。

周邊暗角

- 使用鏡頭時，螢幕角落可能會變得比螢幕中心暗。要降低該現象（周邊暗角），請將光圈孔徑縮小1到2級。

A 零件識別

- 1 鏡頭遮光罩指示
- 2 對焦圈
- 3 鏡頭接點*
- 4 安裝指示

* 請勿觸碰鏡頭接點。

B 安裝及取下鏡頭

安裝鏡頭（參見圖B - 1。）

- 1** 取下鏡頭的前後蓋以及相機的機身蓋。
• 有(1)和(2)兩種方式可以安裝/取下鏡頭前蓋。要連帶鏡頭遮光罩一同安裝/取下時，請使用方法(2)。

- 2** 將鏡身上的白色指示與相機機身上的白色指示（安裝指示）對齊，然後將鏡頭放進相機安裝座並以順時針方向旋轉直到鎖緊為止。
• 安裝鏡頭時，請勿按下相機上的鏡頭釋放鍵。
• 請勿傾斜安裝鏡頭。

取下鏡頭（參見圖B - 2。）

按住相機上的鏡頭釋放鍵，以逆時針方向旋轉鏡頭直至鏡頭鬆開，然後再取下鏡頭。

C 安裝鏡頭遮光罩

建議您使用鏡頭遮光罩以降低炫光現象，以確保影像最佳品質。

將鏡頭遮光罩上的紅線對齊鏡頭上的紅點（鏡頭遮光罩指示），然後將鏡頭遮光罩裝入鏡頭安裝座，以順時針方向旋轉直至其卡至定位為止，且鏡頭遮光罩上的紅點對準鏡頭上的紅點。

- 使用內建的相機閃光燈或相機隨附的閃光燈時，請確定先取下鏡頭遮光罩，以免擋住閃光燈光源。
- 存放時，請將鏡頭遮光罩倒過來放在鏡頭上。

D 對焦

對焦有三種方法。

- 自動對焦
相機會自動對焦。
- DMF（直接手動對焦）
相機在自動對焦後，您即可以手動進行細部調整。
- 手動對焦
您可以手動對焦。

有關模式設定的詳細資訊，請參閱相機隨附的使用說明書。

規格

產品名稱（型號）	FE 28mm F2(SEL28F20)
焦距 (mm)	28
35mm 等效焦距*1 (mm)	42
鏡頭組元件	8-9
視角 1*2	75°
視角 2*2	54°
最小對焦*3 (m)	
自動對焦	0.29
手動對焦	0.25
最大放大倍數 (X)	0.13
最小光圈	f/22
濾光鏡直徑 (mm)	49
尺寸 (最大直徑 × 高度) (約 mm)	64 × 60
質量 (約 g)	200
防震功能	無

*1 此35mm 規格等效焦距值適用於配有APS-C 尺寸影像感應器的可換鏡頭數位相機。

*2 視角1是35mm 相機的值，視角2是配有APS-C 尺寸影像感應器的可換鏡頭數位相機的值。

*3 最短對焦距離就是影像感應器到拍攝物體的距離。

* 視鏡頭結構而定，焦距會因拍攝距離變化而有所不同。以上焦距預設鏡頭對焦在無線遠。

주요 주제

제품명(모델명)	FE 28mm F2(SEL28F20)
초점 거리 (mm)	28
35mm 등가 초점 거리*1 (mm)	42
렌즈 군-매	8-9
뷰 앵글 1*2	75°
뷰 앵글 2*2	54°
최소 초점*3 (m)	
자동 초점	0.29
수동 초점	0.25
최대 확대 (X)	0.13
최소 조리개	f/22
필터 지름 (mm)	49
외형치수 (최대)	64 × 60
지름 × 높이) (약 mm)	
중량 (약 g)	200
흔들림 보정 기능	아니오

*1 이것은 APS-C 크기 이미지 센서가 탑재된 렌즈 교환 가능 디지털 카메라에 장착한 경우의 35mm형에서의 등장 초점 길이입니다.

*2 뷰 앵글 1은 35mm 카메라에 대한 값이며, 뷰 앵글 2는 APS-C 크기 이미지 센서가 장착된 렌즈 교환 가능 디지털 카메라에 대한 값입니다.

*3 최소 초점은 이미지 센서로부터 피사체까지의 거리입니다.

• 렌즈 메커니즘에 따라 촬영 거리가 바뀌면 초점 길이도 바뀔 수 있습니다. 위의 초점 길이는 렌즈 초점을 무한대로 맞추었을 때를 가정한 것입니다.

동봉품
렌즈 (1), 앞쪽 렌즈 캡 (1), 뒷쪽 렌즈 캡 (1),
렌즈 후드 (1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 재원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

• FE 28mm F2는 Sony Corporation의 상표입니다.

• هذا العدسة مصممة للاستخدام مع الكاميرات المجهزة بالقاعدة E من Sony. لا يمكن استخدامها مع الكاميرات المجهزة بالقاعدة A. عدسة FE 28mm F2 متوافقة مع نطاق مستشعر صور بصري 35mm. يمكن ضبط كاميرا مجهزة بمستشعر صور بصري 35mm للتصوير بـAPS-C.

• راجع دليل التعليمات الخاص بالكاميرا لتفاصيل عن كيفية ضبطها.

• لتفاهمك عن التوافقية ترجى زيارة موقع Sony في منطقتك، أو استشارة وكل سوني أو مركز خدمات Sony محلي مختص.

ملاحظات حول الاستعمال

- عند نقل الكاميرا مع العدسة مرتبطة عليها، امسك كل من الكاميرا والعدسة باندا.

• هذه العدسة غير مقاومة للماء، بالرغم من انها مصممة مع مراعاة مقاومة الغبار ومقاومة تأثير السوائل. عند استخدامها في جو ممطر، يحافظ على العدسة تحجب ضوء فلاش مما يؤدي الى وجود ظل على الجزء السفلي من الصورة.

• عند استخدام فلاش، فم ادائماً يفضل غطاء العدسة وقم بالتصوير من مسافة متوازنة على الأقل عن هدفك. وفقاً للعدسة والفالش المستعملين معًا، قامك بتغيير زاوية العدسة الموجود على الكاميرا مرتين بمقدار درجة واحدة أو درجتين.

A. تعرف الأجزاء

- 1 مؤشر غطاء العدسة
- 2 حلقة التركيز البؤري
- 3 حلقة التركيز العدسة
- 4 مؤشر التركيز

B. تركيب العدسة ونزعها

• لتركيب العدسة (راجع الشكل التوضيحي B-1).
1 ازرع واقعي العدسة الأمامية والخلفية وغطاء جسم الكاميرا.
• يمكنك تركيب/نزع واقعي العدسة الأمامية بأساليب (1) و(2). عند قامك بتغيير زاوية العدسة مع كون غطاء العدسة مرتكباً، قامك بـاستعمال الأسلوب (2).

• قم بمحاذاة المؤشر الأبيض الموجود على اسطوانة العدسة مع المؤشر الأبيض الموجود على الكاميرا (مؤشر التركيب)، ومن ثم قم بإدخال العدسة في قاعدة الكاميرا وتدويرها باتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن يتم ثبيتها في مكانها.
• لا تقم بضغط بذر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا أثناء تركيب العدسة.
• لا تقم بتركيب العدسة بصورة مائلة.

• لتنزيل العدسة (راجع الشكل التوضيحي B-2).
مع الاستفادة بذر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا مخفوطاً. قم بتدوير العدسة بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن توقف، ومن ثم أفصل العدسة.

• تركيب غطاء العدسة
يوصي بـاستعمال غطاء العدسة لتنقية سوء التباهي والضمان أقصى حد من جودة الصورة.
قم بمحاذاة الخط الأحمر الموجود على غطاء العدسة مع النقطة الحمراء الموجودة على العدسة (مؤشر غطاء العدسة)، ومن ثم قم بإدخال غطاء العدسة في قاعدة العدسة وتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن يصدر طقطقة في مكانه وتم محاذاة النقطة الحمراء الموجودة على غطاء العدسة مع النقطة الحمراء الموجودة على العدسة.
• عند استخدام فلاش منجم ضمن الكاميرا أو فلاش متعدد بالكاميرا، ازرع غطاء العدسة لنفادي فلاش منجم.
• عند التغير، قم بـتركيب غطاء العدسة على العدسة بالاتجاه المعاكس.

• التركيز البؤري
توجد 3 أساليب للتراكيز البؤري.

• التركيز البؤري الثلائني
تقوم الكاميرا بالتركيز البؤري الثنائي.

• DMF (التركيز البؤري اليدوي المباشر)
بعد قيام الكاميرا بالتركيز البؤري الثنائي، يمكنك تغيير ضبطه يدوياً بصورة دقيقة.

• التركيز البؤري اليدوي
يمكنك التركيز البؤري يدوياً.

• لتفاهمك المتعلقة بـتثبيثات الوضع، راجع تعليمات التشغيل المرفقة مع الكاميرا.

المواصفات

(SEL28F20) FE 28mm F2	اسم المنتج (اسم الموديل)	28
	البعد البؤري (مم)	42
	الطول البؤري المعادل لطاز (مم)	35
	مجاميع-عنصر العدسة (مم)	9.8
	زاوية المشاهدة 2*1 (مم)	75°
	زاوية المشاهدة 2*2 (مم)	54°
	التركيز البؤري الأدنى* (مم)	0.29
	تركيز بؤري ثلائني (مم)	0.25
	نسبة التكبير التصوبي (X)	0.13
	قيمة الفتحة الأدنى	f/22
	قطر المرآحة (مم)	49
	الأبعاد (القطار الأقصى × الارتفاع) (مم، تقدير)	60×64
	الكتلة (جرام، تقدير)	200
	وظيفة تعويض الاهتزاز	لا

*1 هذا هو الطول البؤري المعادل لطاز 35 مم عندما تكون العدسة مثبتة على العدسة (1)، واقية علبة العدسة (1)، العدسة الأمامية (1).
*2 زاوية المشاهدة 2*1 (مم) = زاوية المشاهدة 2*2 (مم) × (البعد البؤري الأدنى / قطر المرآحة).

• وفقاً لآلية العدسة، فإن بعد البؤري يتغير عند وجود أي تغير في مسافة التصوير. الأربع الأبعاد الموضعية أعلاه هي القيم المقاسة عندما يكون ترکیز العدسة مضبوطاً على ما لاهباني.

• البند المتضمنة العدسة (1)، واقية علبة العدسة (1)، العدسة الأمامية (1)، واقية العدسة الخلفية (1)، طقم من وثانق مطبوعة التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

• العلامة **α** هي علامة تجارية خاصة بشركة Sony.

*3 التركيز البؤري الأدنى هو المسافة الموجودة بين مستشعر الصورة والهدف.